

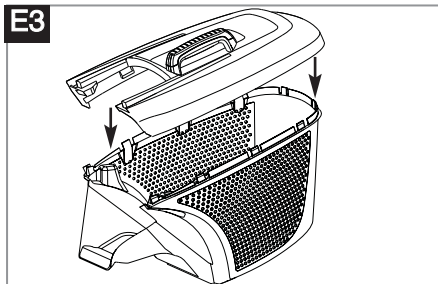
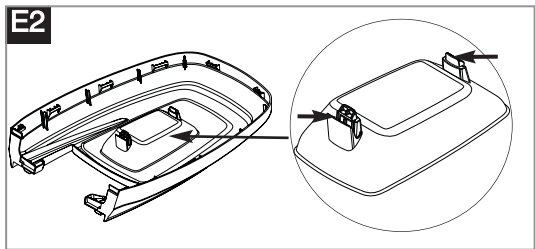
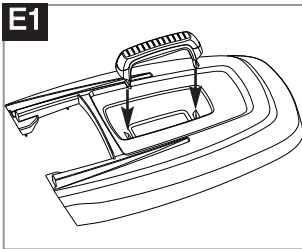
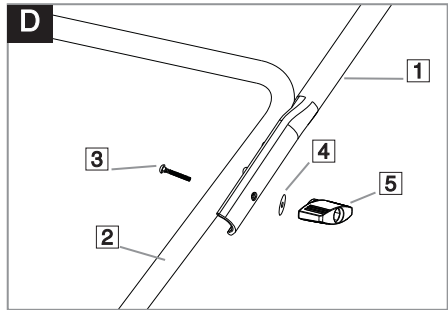
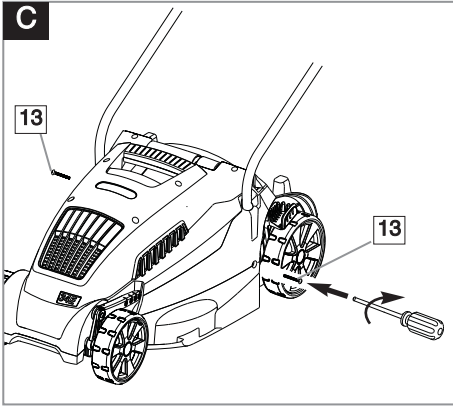
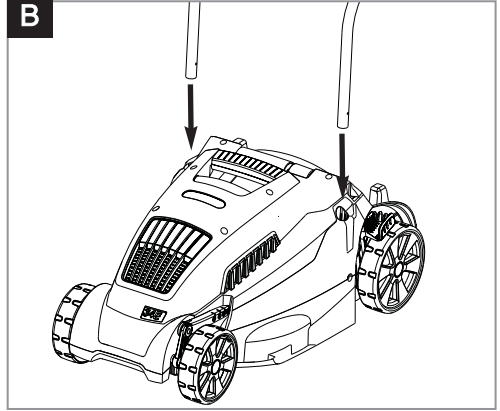
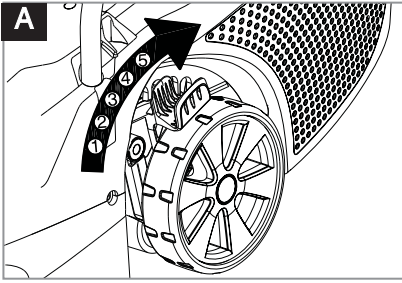
PowerMax 34 E
Art. 4031-20

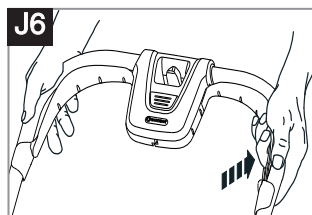
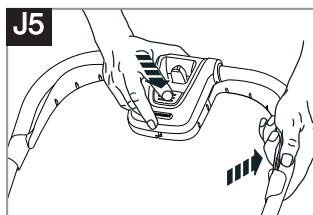
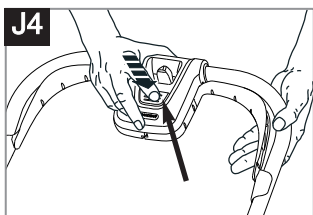
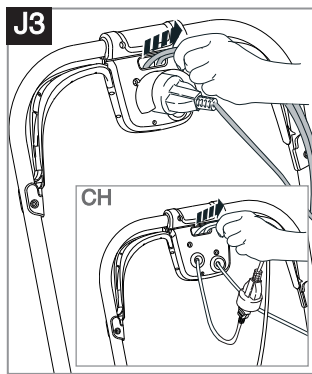
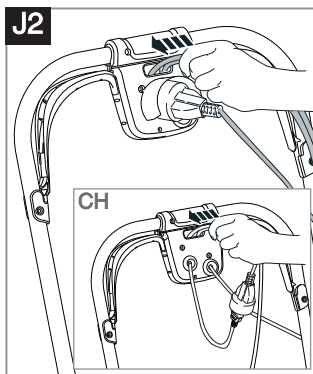
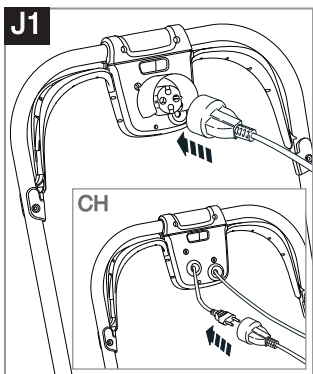
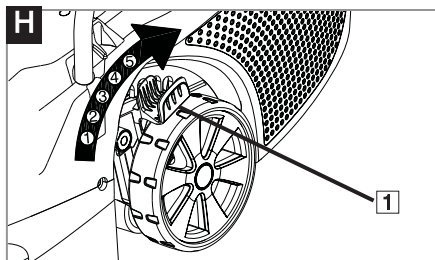
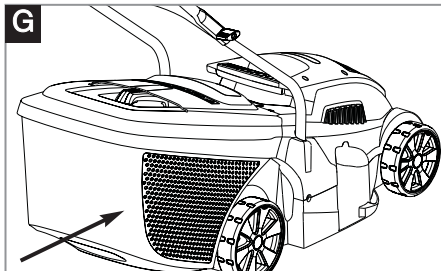
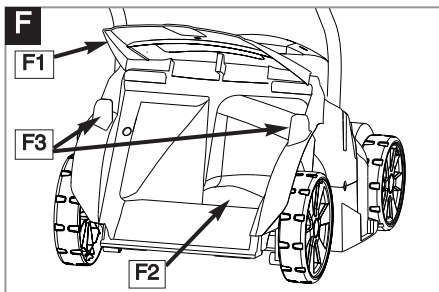
D	Betriebsanleitung Elektro-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Electric Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse électrique
NL	Instructies voor gebruik Elektrische grasmaaier
S	Bruksanvisning Elektrisk Gräsklippare
DK	Bruksanvisning Elektrisk Plæneklipper
N	Bruksanvisning Elektrisk Gressklipper
FIN	Käyttöohje Tehokas sähköleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Rasaerba elettrico
E	Manual de instrucciones Cortacésped eléctrico
P	Instruções de utilização Máquina de cortar relva eléctrica
PL	Instrukcja obsługi Elektryczna kosiarka
H	Vevőútjékoztató Elektromos fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Elektrická sekačka

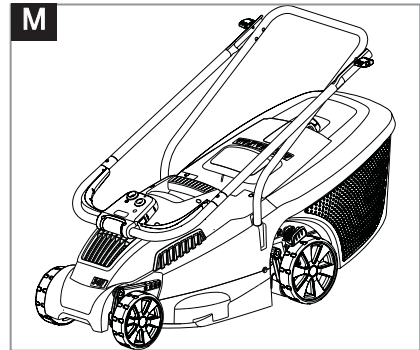
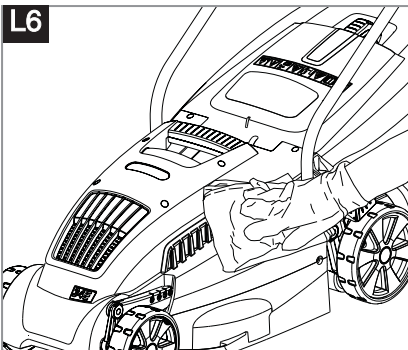
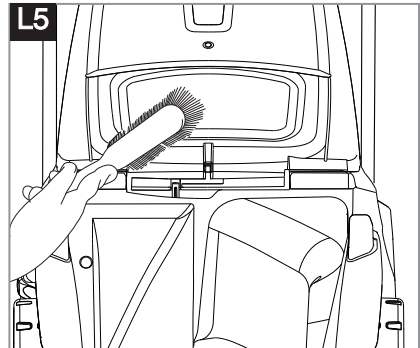
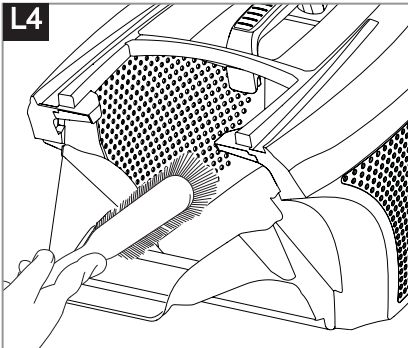
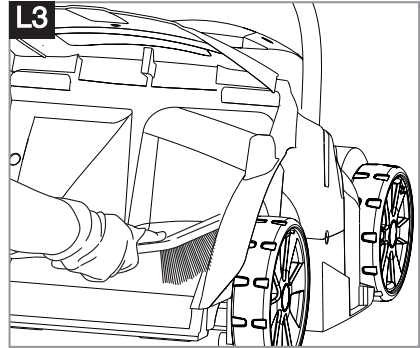
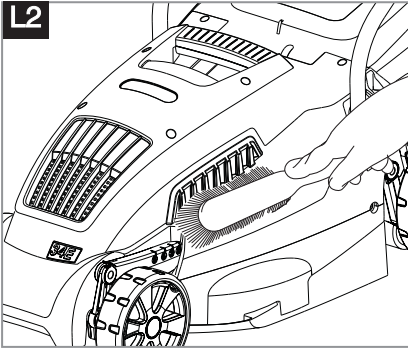
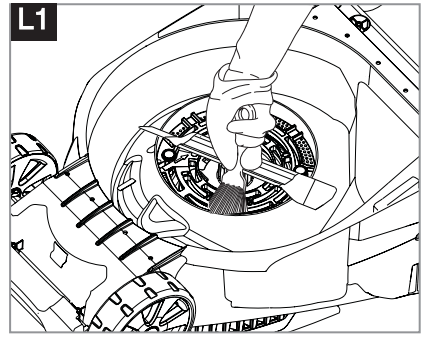
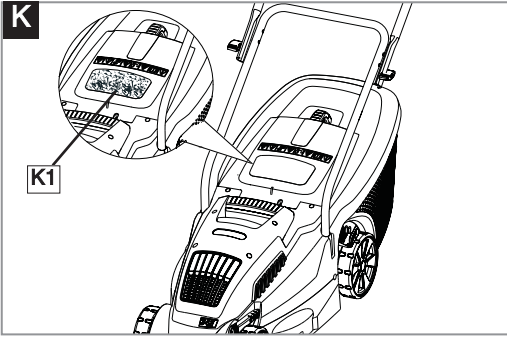
SK	Návod na používanie Elektrická kosačka
GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические газонокосилки
SLO	Navodila za uporabo Električna kosiλnica
HR	Uputstva za upotrebu Električna kosilica
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Električna kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Електрична газонокосарка
RO	Instrucțiuni de utilizare Masina electrica de tuns gazonul
TR	Kullanma Talimatı Elektrikli Çim Bıçme Makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Електрокосачка
AL	Manual përdorimi Prerëse bari elektrike
EST	Kasutusjuhend Elektriline muruniiduk
LT	Eksploatavimo instrukcija Elektrinė vejapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Elektriskā zāles pļaujmašina

D
GB
F
NL
DK
S
FIN
N
I
E
P
PL
H
CZ
SK
GR
RUS
SLO
HR
SRB
BIH
UA
RO
TR
BG
AL
EST
LT
LV

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Übersetzung englischen Originalbetriebsanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Original instructions. Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Originalinstrukser. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriores consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**
Oryginalne Instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- SRB** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- BIH**
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
Instrucțiuni originale. Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Original Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- AL** **INFORMACION I RËNDËSISHËM**
Udhëzimet originale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.
- EST** **OLULINE TEAVE**
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uzziņām.

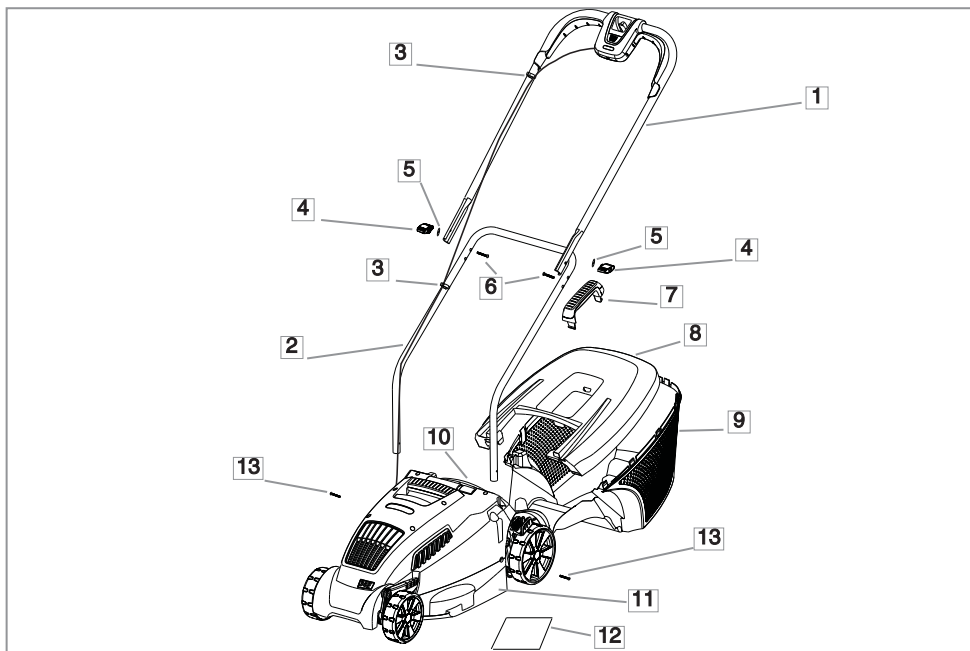






D	Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.	P	NÃO use líquidos para limpar.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	H	NE használnjon folyadékokat tisztításra.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN .
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	CZ	K čistění NEPOUŽÍVEJTE kapalinu.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	AL	MOS përdorni lëngje për pastrim.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	GR	MHN καθαρίζετε με υγρά.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.	LV	Trišānai NEIZMANTOJĒT šķidrumus.
I	NON usare liquidi per la pulizia.	HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		
E	NO utilice líquidos para la limpieza.	SRB	NEMOJTE koristiti tečnosti za čišćenje.		
		BIH	čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisi centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	SRB	Popravke smeju da obavljaju samo GARDENA servisi centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	TR	Onarım çalışmalarını yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločností GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENA servicestener eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	AL	Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA:n huoltokeskusten tai GARDENA:n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
				LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelclips x 2
4. Flügelschraube orange x 2
5. Unterlegscheibe x 2
6. Schraube x 2
7. Tragegriff
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Warnsymbole
11. Produkttypenschild
12. Betriebsanleitung
13. Schraube x 2 (Holm)

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 2
5. Washer x 2
6. Bolt x 2
7. Grassbox handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox lower
10. Warning Symbols
11. Product rating label
12. Instruction Manual
13. Screw x 2 (Handle)

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 2
5. Rondelles x 2
6. Boulons x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac

9. Partie inférieure du bac

10. Etiquette de précautions d'emploi
11. Plaquette des Caractéristiques du Produit
12. Manuel d'Instructions
13. Vis x 2 (Guidon)

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 2
5. Pakkingring x 2
6. Bout x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Waarschuwingsymbolen
11. Product-informatielabel
12. Handleiding
13. Schroef x 2 (Duwboom)

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 2 st
5. Bricka 2 st
6. Bult 2 st
7. Handtag för gräsopsamlare
8. Gräsopsamlare överdel
9. Gräsopsamlare underdel
10. Varningssymboler
11. Produktmärkning
12. Bruksanvisning
13. Skruv 2 st (Handtag)

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 2
5. Spændeskive x 2
6. Bolt x 2
7. Opsamlerhåndtag
8. Øverste del af græsboksen
9. Nederste del af græsboksen
10. Advarselssymboler
11. Produktets mærkeskilt
12. Brugsvejledning
13. Skruer x 2 (Håndtag)

N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 2
5. Skive x 2
6. Bolt x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Waarschuwingsymbolen
11. Produktmerking
12. Bruksanvisning
13. Skruer x 2 (Håndtak)

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 2
5. Tiivistysrenkas x 2
6. Pultti x 2

- Ruohonkeräjäin kahva
- Ruoholaatikon yläosa
- Ruoholaatikon alaosa
- Varoituserkit
- Ruohonleikkurin arvokilpi
- Käyttöopas
- Ruuvit x 2 (Kahva)

I - INDICE CONTENUTI

- Impugnatura superiore
- Impugnatura inferiore
- Morsetto per il cavo x 2
- Manopola dell'impugnatura x 2
- Rondella x 2
- Bullone x 2
- Maniglia cesto raccoglierba
- Parte superiore del cesto raccoglierba
- Parte inferiore del cesto raccoglierba
- Simboli di avvertenza
- Etichetta dati del prodotto
- Manuale di istruzioni
- Vite x 2 (Impugnatura)

E - CONTENIDO

- Empuñadura superior
- Empuñadura inferior
- Grapa de cable x 2
- Manija de empuñadura x 2
- Arandela x 2
- Perno x 2
- Mango del recogedor
- Caja Superior de Césped
- Caja Inferior de Césped
- Simbolos de alarma
- Placa de Características del Producto
- Manual de instrucciones
- Tornillo x 2 (Empuñadura)

P - LEGENDA

- Guiador superior
- Guiador inferior
- Grampo do cabo x 2
- Maçaneta x 2
- Anilha x 2
- Cavilha x 2
- Pega da Caixa da Relva
- Parte superior do depósito de relva
- Parte inferior do depósito de relva
- Simbolos de advertência
- Rótulo de Avaliação do Produto
- Manual de Instruções
- Parafuso x 2 (Guiador)

PL - ZAWARTOSC KARTONU

- Górny uchwyt
- Dolny uchwyt
- Zaczep kabla x 2
- Gałka mocująca x 2
- Podkładka x 2
- Śruba x 2
- Uchwyt kosza na trawę
- Górna część pojemnika na trawę

- Dolna część pojemnika na trawę
- Symbol Ostrzegawczy
- Tabliczka znamionowa
- Instrukcja Obsługi
- Śruba x 2 (Uchwyt)

H - TARTALOMJEGYZÉK

- Felső tolókar
- Alsó tolókar
- Kábelrögzítő 2x
- Rögzítőgomb 2x
- Alátét 2x
- Csavar 2x
- Fűgyűjtő fogantyú
- Fűgyűjtő felső része
- Fűgyűjtő alsó része
- Figyelmeztető jelek
- Termékinóósító címke
- Kezelési útmutató
- Csavar 2x (Tolókar)

CZ - POPIS STROJE

- Horní rukojeť
- Spodní rukojeť
- Úchytka kabelu x 2
- Otočný knoflík na rukojeti x 2
- Podložka x 2
- Šroub x 2
- Rukojeť sběracího koše
- Horní část koše na trávu
- Dolní část koše na trávu
- Výstražné značky
- Výrobní štítek
- Návod k používání
- Šroub x 2 (Rukojeť)

SK - OBSAH

- Vrchná rukoväť
- Spodná rukoväť
- Svorka na kábel x 2
- Kľb rukoväte x 2
- Podložka x 2
- Skrutka x 2
- Rúčka kontajnéra na trávu
- Vrchná časť schránky na trávu
- Spodná časť schránky na trávu
- Varovné symboly
- Prístrojový štítok
- Prírúčka
- Skrutka x 2 (Rukoväť)

GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Κάτω λαβή
- Επάνω λαβή
- Κλιπ καλωδίου x 2
- Χειρομολός x 2
- Ροδέλα x 2
- Μπουλόνι x 2
- Λαβή καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Επάνω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Κάτω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Προειδοποιητικά σύμβολα
- Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος
- Εγχειρίδιο Οδηγίας
- Βίδα x 2 (λαβή)

RUS - СОДЕРЖИМОЕ:

- Верхняя часть рукоятки
- Нижняя часть рукоятки
- Зажим кабеля x 2
- Головка рукоятки x 2
- Шайба x 2
- Болт x 2
- Ручка сборника срезанной травы
- Верхняя часть сборника срезанной травы
- Нижняя часть сборника срезанной травы
- Предупреждающие символы
- Этикетка с характеристиками изделия
- Руководство по использованию
- Винт x 2 (Рукоятки)

SLO - VSEBINA

- Zgornje držalo
- Spodnje držalo
- Sponka za kabel x 2
- Pritrdilna matica x 2
- Podložka x 2
- Vijak x 2
- Ročka zbiralnika za travo
- Zgornji deli zbiralnika trave
- Spodnji del zbiralnika traves
- Opozorilni simboli
- Tipna tablica
- Priročnik
- Vijak x 2 (Držalo)

HR- SADRŽAJ

- Gornja drška
- Donja ručica
- Kvačica za kabel x 2
- Kvaka x 2
- Brtva x 2
- Vijak s maticom x 2
- Ručka kutije za travu
- Gornji dio kutije za travu
- Donji dio kutije za travu
- Simboli upozorenja
- Etiketa s ocjenom proizvoda
- Priručnik s uputama
- Vijak x 2 (Rukovati)

SRB / BIH- SADRŽAJ

- Gornja ručka
- Donja ručka
- Žabica kabla x 2
- Dugme na ručki x 2
- Podložka x 2
- Vijak x 2
- Ručka kutije za travu
- Gornja kutija za travu
- Donja kutija za travu
- Simboli upozorenja
- Natpisna etiketa proizvoda
- Uputstvo
- Zavrtanj x 2 (Ručka)

Bezpečnostní upozornění



Pokud se výrobek nepoužívá řádným způsobem, může být nebezpečný! Výrobek může způsobit vážné zranění operátora a jiných osob. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna přiměřená bezpečnost a efektivnost při používání výrobku. Operátor zodpovídá za dodržování výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce a na výrobku.

Vysvětlivky k symbolům na výrobku



Výstraha



Přečtěte si návod k obsluze a seznamte se s významem značek i bezpečnostních symbolů používaných v tomto návodu a na stroji



Při sekání vždy udržujte sekačku na zemi. Naklánění nebo zvedání sekačky může způsobit vyhazování kamenů



Okolo stojící osoby udržujte mimo sekačku. Nesekejte, pokud jsou v oblasti sekání osoby, především děti nebo domácí zvířata



Pozor na ostré nože – vytáhněte zástrčku ze síť před údržbou nebo pokud je poškozen kabel. Po vypnutí sekačky se nože nadále otáčejí.



Nepřibližujte kabel k noži.

Všeobecné pokyny

- Tento produkt není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem anebo jim nebyly dány pokyny týkající se použití produktu osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s produktem nehrají. Z bezpečnostních důvodů by děti mladší 16 let ani lidé, kteří nejsou obeznámeni s tímto návodem k obsluze, neměli tento produkt používat.
- Nedovolte pracovat s pilou dětem a osobám neobeznámeným s těmito pokyny.
- Pokud jsou v okolí jiné osoby, zvláště děti, nebo domácí zvířata, přestaňte přístroj používat.
- Sekačku používejte pouze způsobem, popsáním v tomto návodu a k popsáním funkcím.
- Nikdy neobsluhujte sekačku, když jste unavení, nemocní anebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo rizika jiných osob a jejich majetku.

Pokyny k elektrickým součástem

- Doporučujeme používat zařízení k omezení zbytkového proudu (RCD) se spouštěcím proudem nepřesahujícím 30mA. Ani s RCD nelze stoprocentně zaručit bezpečnost a je třeba neustále dodržovat bezpečné pracovní postupy. Při každém použití RCD zkontrolujte.
- Před použitím zkontrolujte, zda není kabel poškozen. Vyměňte ho, pokud jeví známky poškození nebo stárnutí.
- Sekačku nepoužívejte, pokud jsou elektrické kabely poškozeny anebo opotřebenovány.
- Pokud je kabel rozřiznutý anebo pokud je poškozena izolace, okamžitě odpojte dodávku elektrického proudu. Nedotýkejte se elektrických součástí/kabelu, dokud není dodávka elektrického proudu přerušena. Rozřiznutý nebo poškozený kabel

neopravujte. Vyměňte ho za nový.

- Váš prodlužovací kabel musí být rozvinutý. Svinuté kabely se mohou přehřívat a snižovat tak účinnost vaší sekačky.
- Kabel udržujte mimo sekačku. Vždy pracujte mimo zdroj elektrického proudu a pohybujte se směrem d'předu a dozadu, nikdy v kruzích.
- Netahejte za kabel kolem ostrých předmětů.
- Před odpojením zástrčky, konektoru kabelu nebo prodlužovacího kabelu vždy vypněte přívod elektrického proudu.
- Před** svinutím kabelu k uskladnění vypněte sekačku, vytáhněte zástrčku z přívodu elektrického proudu a zkontrolujte elektrický kabel, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí. Neopravujte poškozený kabel. Vyměňte ho za nový.
- Kabel vždy svinujte opatrně. Vyhňte se pokrocení.
- Při přenášení nadržte sekačku za kabel.
- Nikdy nerozpojujte jakékoliv zásuvkové spoje taháním za kabel.
- Sekačku připojujte pouze k takovému síť'ovému napětí, které odpovídá jmenovité hodnotě vyznačené na výrobním štítku.
- Naše produkty mají dvojitou izolaci podle normy EN60335. Žádná část produktu by se za žádných okolností neměla připojovat k zemi.

Napojení na elektrickou síť

Pokud používáte prodlužovací kabel, jeho průřez musí odpovídat údajům uvedeným v této tabulce:

Napětí	Délka kabelu	Průřez kabelu
220-240V/ 50Hz	do 20 m	1,5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2,5 mm ²

- Používejte pouze prodlužovací kabely specificky navržené pro venkovní použití, jež odpovídají jedné z uvedených specifikací: běžná pryž (60245 IEC 53), běžné PVC (60227 IEC 53) nebo běžné PCP (60245 IEC 57)

Přprava

- Při používání výrobku noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Zařízení neprovazujte, jste-li naboso, nebo nosíte-li otevřené sandály.
- Ujistěte se, že na trávníku nejsou klacky, kamení, kosti, drát nebo sut'; mohlo by dojít k jejich odhazování nožem.
- Než začnete sekačku používat a po nárazu zkontrolujte, zda není poškozená či opotřebenovaná. Pokud je třeba, proveďte opravu.
- Vyměňte opotřebenovaný nebo poškozený nář spolu s jeho spojovacími prvky, aby byla zachována rovnováha.

Použití

- Sekačku používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Vyhňte se použití sekačky v mokré trávě, pokud je to možné.
- V mokré trávě postupujte opatrně, mohli byste uklouznout.
- Na svahu noste protiskluzovou obuv.
- Sekejte ve tvaru terénu svahu, nikdy nepostupujte nahoru a dolů.
- Při změně směru na svahu postupujte se zvýšenou opatrností. Choďte, nikdy neběhejte.
- Dbejte na to, abyste při práci vždy stáli v bezpečné a stabilní pozici, zejména při práci na svahu. Nepoužívejte sekačku v blízkosti plaveckých bazénůnebo zahradních rybníčků.
- Při sekání necouvajte, mohli byste zakopnout.
- Nikdy nesekejte trávu přitahováním sekačky k sobě.
- Před přesunem sekačky přes jiné povrchy než trávu sekačku vypněte.
- Nikdy nepoužívejte sekačku s poškozenými vodicími plochami anebo bez správně ustavených vodicích ploch.

Bezpečnostní upozornění

12. Neustále udržujte ruce a nohy mimo řezných nástrojů a zvláště při zapínání motoru.
13. Nenaklánejte sekačku za běhu motoru.
14. Nedávejte ruce do blízkosti vyhazovacího otvoru na trávu.
15. Nikdy nezvedejte nebo nepřenášejte sekačku za provozu nebo pokud je stále zapojena k přívodu elektrického proudu.
16. Záštrčku vytáhněte z přívodu elektrického proudu:
 - před tím, než zanecháte sekačku bez dozoru po jakkoli dlouhou dobu;
 - před čištěním ucpání;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na zařízení;
 - když narazíte na jakýkoliv předmět. Vaši sekačku nepoužívejte, dokud se neujistíte, že je celá sekačka v bezpečném provozním stavu;
 - když začne sekačka neobvyklým způsobem vibrovat. Přezkoušení a opravu sekačky světe odbornému servisu. Nadměrné vibrace mohou způsobit zranění.

Údržba a uskladnění

1. Upozornění: nedotýkejte se rotujících nožů.
2. Udržujte všechny matice a šrouby utažené, abyste zajistili, že je sekačka v bezpečném provozním stavu.
3. Pravidelně kontrolujte koš na trávu, zda není opotřebovaný nebo poškozen.
4. Z důvodu bezpečnosti vyměňujte opotřebované nebo poškozené části.
5. Používejte pouze náhradní nůž, šroub nože, distanční tělísko a oběžné kolo, které jsou specifikovány pro tento výrobek.
6. Při nastavování sekačky postupujte opatrně, abyste zabránili zachycení prstů mezi pohybujícím se nožem a pevnými částmi zařízení.
7. Skladujte v suchu a chladu a mimo dosah dětí. Neskladujte venku.

Kde používat sekačku GARDENA PowerMax 34E

Sekačka GARDENA je určena na sekání trávníků na zahradě a kolem zahrady.

Nepoužívejte sekačku na svazích se sklonem větším než 20°.

Abyste předešli úrazu, sekačka nesmí být používána pro

zastřihování keřů nebo živých plotů, sekání a prořezávání poplínových rostlin nebo trávy na střechách nebo květináčích na balkonech. Sekačka také nesmí být používána na sekání větví nebo srovnávání nerovností povrchu.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Po dodání od výrobce jsou kolečka zvednutá. Výrobek nezapínejte, dokud kolečka neposunete z horní polohy do polohy 5. (Viz obr. A)

Montáž spodní části držadla k sekačce

1. Zasuňte spodní část řídiček do krytu sekačky a zatlačte dolů (B).
2. Pomocí šroubováku pozdřív nasadte šrouby do krytu a řídiček a utáhněte (C).

Montáž horní části držadla ke spodní části

1. Ujistěte se, že horní část držadla je ve správné poloze s pojistkou na spinací skříňce nahoru.
2. Ujistěte se, že horní část držadla (D1) a spodní část držadla (D2) jsou správně zarovnané. Na sekačce jsou dva otvory pro nastavení výšky horní rukojeti.
3. Nasadte šroub (D3), podložku (D4) a křídlovou matici (D5). Utáhněte křídlovou matici.
4. Opakujte na druhé straně.
5. Připevněte kabel k držadlu pomocí přiložených sponek. Nastavení polohy - viz obsah. Ujistěte se, že kabel není přiskřípnut mezi horní a spodní částí držadla.

Montáž sběrného koše na trávu

Montáž držadla sběrného koše na trávu

1. Zasuňte držadlo sběrného koše do drážek na horní části koše a zatlačte, dokud nezapadne na místo. (E1)
2. Podívejte se na spodní část víka (E2) a zkontrolujte, zda západky držadla sběrného koše jsou ve správné poloze.

Montáž sběrného koše na trávu

1. Nasadte víko na sběrný koš tak, aby západky byly proti sobě. Ujistěte se, že západky jsou ve správné poloze, než je zaklapnete do sebe. (E3)

Montáž sestaveného sběrného koše k sekačce

1. Zvedněte bezpečnostní klapku (F1)
2. Zkontrolujte, jestli je výsypka čistá, bez zbytků trávy (F2)
3. Nasadte sestavený sběrný koš na 2 úchyty (F3) na zadní straně skříňce sekačky podle obrázku. G

4. Nasadte bezpečnostní klapku na horní část sběrného koše. Zkontrolujte, jestli je sběrný koš pevně nasazen.

DŮLEŽITÉ! PO SESTAVENÍ SE UJISTĚTE, ŽE MEZI BEZPEČNOSTNÍ KLAPKOU A SBĚRNÝM KOŠEM NENÍ ŽÁDNÁ MEZERA.

- Při oddělování koše postupujte opačně.
- Na větších plochách, kde není potřeba sbírání trávy, můžete používat sekačku bez sběrného koše. Zkontrolujte, jestli je bezpečnostní klapka úplně zavřena. Bezpečnostní klapka umožňuje vysypávat posekanou trávu za sekačku.

Nastavení výšky sekání

- Výška sekání se nastavuje zvedáním nebo snižováním podvozků pomocí polohovací páčky (H1)
- Tento výrobek má pět poloh výšky sekání (20 - 60 mm).

Výška stříhu:-

- 1 & 2 - Nízká, 3 - Střední, 4 & 5 - Vysoká

POZNÁMKA

Na většinu trávníků se doporučuje střední výška sekání. Příliš nízké sekání poškozuje kvalitu trávníku a zhoršuje sběr trávy.

Spouštění a zastavování

Spuštění sekačky

1. Připojte prodlužovací kabel do zadní části spínací skříňky. (J1)
2. Udělejte na kabelu smyčku a protáhněte smyčku očkem (J2)
3. Zjistěte nasazením smyčky na háček a protažením kabelu očkem (J3).
4. Zapojte zástrčku do sítě a zapněte.

Spínací skříňka je vybavena pojistkou (J4), aby se předešlo náhodnému spuštění.

5. Stiskněte a držte pojistku (J4) na spínací skříňce a stiskněte jednu ze spouštěcích páček na horní části držadla (J5).
 6. Držte spouštěcí páčku a uvolněte pojistku (J6).
- **UPOZORNĚNÍ - Sekačka má dvě spouštěcí páčky. Ke spuštění sekačky lze použít kteroukoli z nich.**

Zastavení sekačky

1. Uvolněte spouštěcí páčku.

Okénko sběrného koše

- Když je sběrný koš plný, okénkem je vidět trávu (K1).
- Když se okénko/sběrný koš zaplní, je potřeba koš vyprázdnit.

Sekání

Sekání

1. Začněte sekat na kraji trávníku nejlíže k elektrické zásuvce, takže kabel leží na již posekané části trávníku.
2. Během vegetační doby sekejte dvakrát týdně. Trávník utrpí, pokud najednou posekáte více než jednu třetinu délky.

Sekačku nepřetěžujte

Při sekání dlouhé a husté trávy se mohou snížit otáčky motoru. Uslyšíte změnu zvuku motoru. Pokud otáčky motoru poklesnou, může dojít k přetížení a poškození sekačky. Nastavení větší výšky sekání při sekání dlouhé a husté trávy pomůže snížit zátěž. Viz Nastavení výšky sekání.

Péče o sekačku

Čištění

• POUŽÍVEJTE RUKAVICE

- **DŮLEŽITÉ:** - Je velice důležité, abyste udržovali sekačku v čistotě. Zbytky posekané trávy ve větracích otvorech nebo pod krytem mohou představovat riziko vznícení.

1. Odstraňte trávu zpod krytu smetáčkem. (L1)
2. Měkkým smetáčkem smetě zbytky trávy ze všech větracích otvorů (L2), z výsypky (L3) a ze sběrného koše (L4).
3. Měkkým smetáčkem smetě zbytky trávy z okénka (L5).
4. Otfete povrch sekačky suchým hadříkem (L6).

- **DŮLEŽITÉ:** - Nikdy nepoužívejte na čištění sekačky vodu. Nečistěte chemikáliemi (včetně benzínu) nebo rozpouštědly - některé z těchto látek mohou zničit důležité plastové součásti.

Skladování sekačky

- Uvolněte křídlové matky a složte držadla na sekačku (M).
- Skladujte na suchém místě, kde je výrobek chráněn proti poškození.

Na konci sezóny

1. Je-li třeba, vyměňte šrouby nebo matice.
2. Důkladně sekačku očistěte.
3. Ujistěte se, že elektrický kabel je správně uskladněn, aby se předešlo poškození.

Rady při poruchách

Sekačka se nerozběhne

1. Postupovali jste správně podle návodu na spuštění? Viz 'Spuštění sekačky'
2. Je výrobek zapojen do sítě?
3. Zkontrolujte pojistku v zástrčce. Pokud je špatná, vyměňte ji.
4. Pojistka opětovně shoří:
Okamžitě odpojte ze sítě a poraďte se se servisním střediskem GARDENA.

Špatný sběr trávy

1. Odpojte ze sítě.
2. Vyčistěte větrací otvory, výsypku a spodní stranu těla sekačky.
3. Nastavte na vyšší sekání. Viz Nastavení výšky sekání.
4. Pokud se sběr trávy nezlepší:
Okamžitě odpojte ze sítě a poraďte se se servisním střediskem GARDENA.

Nadměrné vibrace

1. Odpojte ze sítě.
2. Zkontrolujte, zda je nůž správně nasazen.
3. Pokud je nůž poškozený nebo opotřebený, vyměňte ho za nový.
4. Pokud vibrace přetrvávají:

Okamžitě odpojte ze sítě a poraďte se se servisním střediskem GARDENA.

Se sekačkou se těžko popojíždí


1. Odpojte ze sítě.
2. Pokud sekáte dlouhou trávu nebo na nerovném povrchu, nastavte větší výšku sekání. Viz Nastavení výšky sekání.
3. Zkontrolujte, zda se kola volně protáčejí.
4. Pokud potíže přetrvávají:

Okamžitě odpojte ze sítě a poraďte se se servisním střediskem GARDENA.

Informace týkající se životního prostředí

Výrobky GARDENA jsou vyráběny v souladu s Řídicím systémem pro životní prostředí (ISO 14001), z dílů, které jsou, pokud je to možné, vyráběny způsobem co nejšetnějším k životnímu prostředí, podle výrobních postupů firmy s možností recyklace dílů na konci životnosti výrobku.

- Obalový materiál lze recyklovat a díly z umělé hmoty jsou označeny štítky (pokud je to možné) pro recyklaci dle kategorií.
- Při likvidaci výrobku na konci jeho životnosti je nezbytné zachovávat doporučené postupy s ohledem na ochranu životního prostředí.
- V případě nutnosti Vám bližší informace o likvidaci podá příslušný místní úřad.

Tento  symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s výrobkem nelze nakládat jako s odpadem domácnosti. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předéjit potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohly projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu anebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Záruka / Servis

GARDENA poskytuje záruku na tento výrobek po dobu 2 let od data nákupu. Tato záruka se vztahuje na všechny vážné poruchy výrobku, které jsou prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výroby.

Tato záruka garantuje výměnu výrobku nebo jeho bezplatnou opravu, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- S výrobkem musí být nakládáno správně a v souladu s požadavky návodu k použití.
- Kupující nebo neoprávněná třetí osoba se nepokoušeli výrobek opravit.

Nůž je opotřebitelná součást a záruka se na něj nevztahuje.

Tato záruka od výrobce nemá vliv na existující záruční nároky spotřebitele vůči prodejci.

Pokud se na sekačce Powermax 34E vyskytne vada, zašlete vadný výrobek spolu s kopií nákupního dokladu a popisem vady jednomu ze servisních středisek GARDENA uvedených na zadní straně tohoto návodu k použití.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Husqvarna AB, 561 82, Huskvarna, Sweden, tímto potvrzuje, že v době expedice z našeho podniku jsou níže uvedené výrobky v souladu s jednotnými směrnicemi EU, bezpečnostními normami EU a příslušnými standardy. Tato záruka se stává neplatnou, pokud jsou výrobky upravovány bez našeho svolení.

Označení:.....**Elektrická rotační sekačka** označená kódem **PM340E**, **PM** = PowerMax, **340** = šířka záběru, **E** = elektrická rotační sekačka

Typové označení:.....**PM340E**

Rok označení CE.....**2011**

Směrnice EU

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC

Jednotné EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Hodnota emisí na pracovišti **Stupeň** L_{PA} podle EN60335-2-77 uvedené v tabulce.

Vibrace **Hodnota** a_{vhw} podle EN ISO 20643 uvedené v tabulce.

Hodnoty hladiny hluku L_{WA} podle 2000/14/EC uvedené v tabulce.

Postup hodnocení shody..... Annex VI

Notifikován orgán..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 10/10/2011

Mike Bowden

Globální ředitel výzkumu a vývoje - pojezdové nástroje

Držitel technické dokumentace



Typ	PM340E
Šířka sekání (cm)	34
Rotační rychlost řezného nástroje (rpm)	3800
Výkon (kW)	1.4
Naměřená intenzita zvuku L _{WA} (dB(A))	92
Zaručená intenzita zvuku L _{WA} (dB(A))	96
Stupeň L _{PA} (dB(A))	84.4
Nejistota K _{PA} (dB(A))	2.5
Hodnota a _{vhw} (m/s ²)	1.87
Výchylka K _{ahw} (m/s ²)	1.5
Váha (Kg)	10.9

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

ELG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštěpný zčvov GARDENA
Tuřanka 1222 /115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Estoni
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92233 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ /µα Ηράστου 33Α
Βι. Πε. Κρωπίτι
194 00 Κρωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1, 110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibannayo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysociego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603, Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodilje 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4031-20.960.01 / 1011
Husqvarna AB
561 82
Husqvarna
Sweden